

LETARE DAL VESCUŁ AUSILIAR PIZZON SU LA MESSE PAR FURLAN

Udine, 25 agosto 1972.

Carissimi,

sento mio dovere di informare Loro circa un fatto che riguarda uno degli argomenti trattati nel nostro ultimo incontro.

Premetto che io sono felice nel constatare la serietà e profondità posta nello studio e nella preparazione della documentazione provante che il friulano è lingua. E ciò anche al fine di ottenere l'approvazione dei testi liturgici tradotti e l'autorizzazione di celebrare la S. Messa in friulano.

Sono pur lieto della cordialità e chiarezza nella quale si è svolto il nostro colloquio. Loro sanno che io, d'accordo con Mons. Arcivescovo e l'Arcivescovo di Gorizia, ho fatto istanza alla S. Congregazione per il Culto Divino, per la celebrazione della Messa in friulano fin dal 28.VIII.1968. Mi pare quindi, di non essere, in ciò, un rimorchiato...

Ecco il fatto per il quale ritengo di dover dare Loro la detta informazione.

Mi viene riferito — sarei ben contento di sapere che si tratta di un pettegolezzo o di una battuta ironica — che pre Checo Placereani ha protestato in pubblico per la proibizione di celebrare una Messa in friulano durante la settimana del Congresso Eucaristico.

Avrebbe poi affermato che sono in preparazione manifesti e volantini (vedi Aquileja) da affiggere e distribuire durante quella settimana, come atto di protesta per la suddetta proibizione.

Loro non hanno bisogno di sapere da me che un simile gesto, a parte la valutazione e l'apprezzamento che se ne può fare, non gioverebbe allo scopo per il quale io ed altri lavoriamo per poter celebrare la Messa in friulano.

L'incontro di Rosazzo del 31 luglio 1971, avrebbe dovuto dissipare ogni dubbio in proposito, anche a chi non fu presente...

Perdonaimi, ma il savorà lis boris, cence savé se te pignate el bòl alc di bòn o se si prepare el tuessin, no pués sapuartàlu. E sicome o sài che e sés furlans e galentòmps, o soi sigur che le pensàis come me.

Permetét che us disi ancie che un fàt dal genar al servirés a fa crodi che i *furlans che vivin in Friûl* a sedin alc di mancûl di sotsvilupâs.

I *furlans che* « purtrop » e sòn *pal mont* e restaressin offindûs se fossin incolpâs di vé nome pensade une robe simil.

Vi dò l'informazione perchè ritengo che l'eventuale avverarsi dell'iniziativa, sarebbe dannoso per il buon nome del Friuli e per l'opera di chi lavora per la conservazione del grande patrimonio di valori, custodito dalla lingua friulana.

Mandi cun afiét e ogni benedizion.

+ Emilio Pizzoni vescovo

Rev.mo Mons. Prof. Pietro Londero

M. Rev.do Sac. Saverio Beinat

Egregio Rag. Eitelredo Pascolo

Loro sedi

p.c. al M. Rev.do Prof. Francesco Placereani
Montenars

* * *

A jè une letare tant scualide ch'a no ven nancje vôi di fâ comenz parsore. Al sares masse facil. Nus ven, invessit, un grop savint che no le à scrite un nemî de Glesie, ma un vescul e, par prionte, nassût e cressût in Friûl!

RISPUESTE DI PRE BEINAT E PRE PIERI LONDAR

Avile, 1 di setembar 1972.

Ecelense ungrum riveride,

Apene tornâz dongje, dopo 12 dîs passâz a Rogaska par un fregul di cure, 'o vin cjatade la sô letare, che lete e tornade a lei nus à veramentri displasût.

Chest marum ch'o vin sul stomi al diven parceche al semee che la nestre « peraule » sclete e sancire dade a Lui in chê dì ch'o sin stâz in cunvigne, presint ancje il nestri president Pascul, 'e veve di bastâ; e parceche nô 'o vin mostrât di jessi « furlans » e « galantoms » tai nestrîs rapuarz, nus pareve che la nestre « peraule » no veve di jessi metude in forsi.

Pa la qual no savin propit parceche al à scrit a nô!

Se nus à displasût di no podê vê un puest, come furlans, te setemane celebrative dal Congres, 'o vin lealmentri fatîs nestrîs lis Sôs resons e no vin mot un dêt par gambiâ, come ch'a si dîs, lis cjartis in taule.

Alore, la letare no veve di jessi mandade a nô, ma, semai, a pre Checo, domandant a lui informazions, ce intensions ch'al veve lui personalmentri.

Ch'al perdoni la scletece e che nus crodi simpri umign di « peraule ».

Cun tanc' salûz e cun rispîet.

sac. pre Pieri Londar
sac. pre Saverio Beinât

* * *

Jò o sares seneôs di savê ce reson ch'al à quartât fûr il vescul in te famose cunvigne di Rosacis par cunvinci doi predis che, par jessi galantoms, no vevin di jessi furlans!

RISPUESTE DI ETELREDO PASCUL

(Udin), 29.08.1 72.

A S.E.

Mons. Emilio Pizzoni
Vescovo Ausiliare di Udine

p.c., ai Rev.mi Signori:

Mons. Pietro Londero
Prof. Pre Checo Placereani
Don Saverio Beinat

Loro Sedi

Eccellenza Reverendissima,

la questione sulla possibilità della celebrazione, durante la settimana conclusiva del Congresso Nazionale, di una S. Messa friulana, è stata risolta, negativamente, per le ragioni illustrate da V.E. in occasione dell'udienza recentemente accordataci, ragioni che da noi (ad eccezione del Prof. Placereani che non era presente) vennero riconosciute valide.

Le eventuali « battute » polemiche di Pre Checo, non possono essere da me condivise (e penso neanche da Mons. Londero e da Don Beinat) e tanto meno da « Int Furlane », poiché trattasi di argomento chiuso con il colloquio sopra ricordato.

Penso che anche Pre Checo non possa che essere d'accordo su questo punto e che comunque egli si asterrà da qualsiasi iniziativa in difformità.

Lu prei di crodimi simpri

il So dev.n
(Etelredo Pascolo)

* * *

No rivìn a capî cemût che il president di « Int Furlane » al pensi che ancje un âtri al sêti adacordo su une robe ch'al nol ere nancje presint. Però al à fat ben a disì al vescul che lôr a no condividin « le battute polemiche » di Pre Checo. Duc' si sa che Pre Checo al è masse trist a lâ cuintri j sorestanz!